

*El Consejo Internacional de Tratados Indios (CITI)
y el Consejo del Tratado Sicangu, Nación Rosebud Lakota presenta la*
**Conferencia del 44o Aniversario del Consejo
Internacional de Tratados Indios**

***“Tratado del Derecho a la alimentación, Tratado del Derecho al
Agua”***

Hecel Mitakuye Oyasin Wiconipi Ktelo, Para que todos mis parientes vivan

21 – 24 de junio de 2018

**Hostería Rosebud Bear Butte, Mato Paha (Bear Butte),
Territorio de Tratado de la Nación Lakota, Dakota del Sur**

Agenda de la Conferencia

Las comidas para los Participantes de la Conferencia del CITI serán servidas desde la cena del 20 de junio hasta el almuerzo del 24 de junio de acuerdo al siguiente

programa:

Desayuno: 7:30 - 8:45 AM; Almuerzo: 12:30 - 1:45 PM; Cena: 6:00 - 7:15 PM

Café, té, agua y meriendas ligeras estarán disponibles durante los días de la Conferencia

Maestro de Ceremonias de la Conferencia: Sr. Butch Felix, Sicangu Lakota

1er Día, Jueves 21 de junio de 2018

5:30 AM – 7:00 AM: Ceremonia de apertura y de Alba, encendido del fuego sagrado

Desayuno

Programa de la Mañana:

9:00 AM: Apertura y Protocolo Tradicional Lakota

Cantantes Rock N K (Kiyukonpi), Rosebud

10:00 AM – 11:45 AM: Presentaciones de Apertura: “El Conocimiento Lakota sobre los Astros y lo significativo de este día y lugar”:

- Leeland Littledog
- Richard Movescamp
- Richard Broken Nose

11:45 AM – 12:30 PM: Palabras de bienvenida:

- Fremont Fallis, Consejo de Tratado Sicangu, Tribu Rosebud Sioux
- Scott Weston, Presidente, Nación Oglala Lakota
- Francisco Calí Tzay, Presidente, CITI, Maya Kaqchikel
- Hinewirangi Kohu, Vicepresidenta, CITI, Maori
- William Means, Miembro de la Junta y co-fundador, CITI, Nación Oglala Lakota
- **Presentación sobre el curso de la Conferencia y sus resultados:** Andrea Carmen, Nación Yaqui, Directora Ejecutiva del CITI
- **Logística e información para los participantes:** Angela Youngman, Hostería Rosebud Bear Butte

Almuerzo

Programa de la Tarde

2:00 PM – 4:00 PM: 1^{er} Panel de la Tarde: Los Tratados de Ft. Laramie de 1851 y 1868: Acuerdos Vigentes y Jurídicamente Vinculantes

Panelistas:

- Phil Two Eagle, Consejo de Tratado Sicangu
- William Means, Nación Oglala Lakota, Consejo Internacional de Tratados Indios
- Phyllis Young, Consejo de Tratado Hunkpapa
- Dave Archambault Jr., Tribu Sioux Standing Rock
- Pete Capossela, Abogado de Tratados sobre Derechos al Agua
- Moderador: Butch Felix, Sicangu Lakota

Preguntas y Discusión

4:00 PM – 6:00 PM: 2^{do} Panel de la Tarde: Nuestros Tratados son Sagrados, Tenemos Que Defenderlos”

Panelistas:

- AJ Felix, Guardián del Fuego, Nación Cree Lago de Sturgeon, Tratados 1 – 11: Derechos de Tratados y Soberanía Alimentaria en Canadá
- Sagladummand Baglio Pérez, Congreso General Kuna, Panamá: La Soberanía de la Nación Kuna
- Tui Shortland, Maori, Te Many Kawe I te Matauranga (Centro de Distinción de Conocimiento Local y el Pacífico Indígena): Tratado de Waitangi
- Mariano Ochoa, Torim Pueblo, Nación Yaqui: Derechos al Agua y el Decreto de 1939
- Oren Lyons, Guardián de Fé, Haudenosaunee: Tratados y la Doctrina del Descubrimiento
- Jefe Bill Erasmus, Nación Dene, Canadá: Construyendo unidad entre las Naciones de Tratados para proteger nuestros modos de vida
- Moderador: Claude Two Elk, Tokala Hocoka Waokiya Ob Mani, Sicangu Lakota

Preguntas y Discusión

Cena

Programa de la Noche

7:30 PM – 8:30 PM: Presentaciones Principales: Espíritu Original e Intención de los Tratados para defender la Soberanía de nuestras Naciones, Tierras, Aguas, Alimentos Tradicionales y Lugares Sagrados

MC: Butch Felix

- Mario González, Oglala Lakota, Abogado de Tratados
- Ron Lameman, Nación Cree Beaver Lake, Coordinador Bi-lateral de Tratados, Confederación de Naciones Originarias del Tratado 6
- Hone Harawira, Maori, Waitangi, Aotearoa

8:30 - 10:00 PM: Programa Cultural Lakota

MC: Bill Means

- Cantantes Kul Wicasa
- Sandra Black Bear, Anciana, Maestra y Narradora de Historias Sicangu Lakota
- Henry Quick Bear Sr., Consejo de Tratado Sicangu
- Bailarines Rosebud

2^{ndo} Día, Viernes 22 de junio de 2018

5:30 AM – 7:00 AM: Ceremonia de Alba

Desayuno

Programa de la Mañana

9:00 AM – 10:45 AM: 1^{er} Panel de la Mañana: La Lucha Contra las Extractivas por la Supervivencia de nuestras Futuras Generaciones

Panelistas:

- Manny Pino, Pueblo Acoma, Coalición Laguna Acoma por un Ambiente Seguro, Red Ambiental Indígena: Cadena de Combustible Nuclear y los Impactos en el Suroeste
- Faith Gemmill, Nación Gwich'in Athabaskan, Alaska, Directora Ejecutiva, Resistencia ante la Destrucción Ambiental en Tierras Indígenas: Industrias Extractivas en Alaska y los Impactos a la alimentación Indígena y modos de vida
- Jaime Vargas, Nación Achuar, Presidente, Confederación de Naciones Indígenas del Ecuador: Impactos de la extracción de recursos en los Pueblos Indígenas del Ecuador
- Winona LaDuke, Anishinaabe, Nación Tierra Blanca: Tratado del Derecho a la Alimentación y el Detener a Enbridge
- Faith Spotted Eagle, Ihanktowan, Presidenta del Comité del Tratado Ihanktowan y Abuela de la Sociedad del Corazón Valiente: Tuberías DAPL y Keystone XL
- Moderadora: Janene Yazzie, Nación Diné, representante de la Región de Norteamérica, Grupo Mayor de Pueblos Indígenas sobre los Objetivos de Desarrollo Sostenible de la ONU
- *Preguntas y Discusión*

10:45 AM - 12:30 PM: 2^{ndo} Panel de la Mañana: Soberanía Alimentaria y Cambio Climático

Panelistas:

- Saúl Vicente Vásquez, Zapoteca, Oaxaca México, Coordinador del Programa de Soberanía Alimentaria del CITI, miembro del Comité Sobre la Seguridad Alimentaria, Sector de Pueblos Indígenas de la ONU
- Jefe Gary Harrison, Chickaloon Alaska: Reporte sobre la Conferencia de los Pueblos del Salmón
- Ervin Carlson, Blackfeet, Presidente, Consejo Inter-Tribal Búfalo, Restauración del Búfalo y los impactos en la Cultura y Espiritualidad, Soberanía Alimentaria, Ambiente y Cambio Climático
- María Celestina Balán, Maya Kaqchikel, CEPRODI Guatemala: Conocimiento Tradicional Maya sobre el Maíz
- Roberto Borrero, Confederación Unida del Pueblo Taíno, Coordinador de Programas de la ONU del CITI: Actualizaciones sobre el trabajo de los Pueblos Indígenas con la Agenda de Desarrollo Sostenible de la ONU y la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático
- Pueblos Indígenas, los Objetivos de Desarrollo Sostenible de la ONU y la Plataforma de Intercambio de Conocimiento Tradicional para la mitigación del Cambio Climático
- Moderadora: Amy Juan, Gerente de la Oficina de Tucson del CITI, Nación Tohono O'odham Arizona

Preguntas y Discusión

Almuerzo

2:00 PM – 4:00 PM: Panel de la Tarde: Defendiendo nuestros Lugares Sagrados, Patrimonio Cultural y el Derecho a la Repatriación

Panelistas:

- Radley Davis, Líder Cultural, Nación Pit River: la Lucha por la defensa del Sagrado Medicine Lake (Lago de Medicina) en California del Norte
- Lenny Foster, Nación Diné, Coalición por los Derechos de los Prisioneros Nativo Americanos: Liberación de los Prisioneros Políticos: Derechos a la Libertad de Religión para los Prisioneros y actualización sobre Leonard Peltier
- Ben Rodd, Oficial de Protección del Patrimonio Cultural Tribal de la Tribu Rosebud Sioux: Repatriando nuestros niños robados
- Andrea Carmen, Nación Yaqui, Arizona, Directora Ejecutiva del CITI: Trabajo Internacional para la repatriación de artefactos sagrados y restos humanos de los Pueblos Indígenas
- June Lorenzo, Pueblo Laguna, Consultora y Abogada del CITI: Deteniendo la Venta de nuestros artefactos sagrados y protección de nuestros lugares sagrados
- Tim Mentz, Nación Sioux Standing Rock: Protegiendo lugares sagrados del desarrollo forzado
- Moderador: Frank Ettawageshik, Little Traverse Bay Bands of Odawa Indians

Preguntas y Discusión

4:00 PM – 4:30 PM: Explicación y organización de comisiones/ grupos de trabajo pequeños, Andrea Carmen, Directora Ejecutiva del CITI

4:30 PM - 6:00 PM: Comisiones, 1^{era} sesión

- **Nuestros Tratados son Sagrados: Defendiendo los Derechos de Tratados a la Tierra, Agua, Alimentación, Salud, Consentimiento y Libre Determinación, Facilitadores: Bill Means y Ron Lameman**
- **Estrategias para combatir las industrias extractivas en Tierras Indígenas, con enfoque en las tuberías, fracturamiento, minería y perforación, Facilitadores: Faith Spotted Eagle y Manny Pino**
- **Jóvenes Indígenas organizándose por los Derechos y la Soberanía, Facilitadores: Sunrise Black Bull y Nicole Yanes**

- **Derechos Culturales, Sitios Sagrados y Repatriación,** *Facilitadores: Frank Ettawageshik y Radley Davis*
- **Derechos de las Mujeres y los Niños, incluyendo el combatir la Violencia Ambiental,** *Facilitadoras: Hinewirangi Kōhu y Tai Pelli*
- **Soberanía Alimentaria,** *Facilitadores: Saúl Vicente Vázquez y Janene Yazzie*
- **Defendiendo los Derechos Humanos Indígenas y Defensores de Derechos Humanos** *Facilitadores: June Lorenzo y Francisco Calí*
- **La Crisis Climática y los Pueblos Indígenas,** *Facilitadores: Tui Shortland y Roberto Borrero*
- **Abordando la “Doctrina del Descubrimiento”** *Facilitadores: Phyllis Young y Lisa Bellanger*
- **Círculo de Ancianos Hablando, área de descanso para ancianos, Hostería Bear Butte,** *Facilitador: Claude Two Elk*

Cena

Programa de la Noche: Tiempo libre para socializar y descansar
Ceremonias de Sudoración (por confirmar)

3^{er} Día, Sábado 23 de junio de 2018

Programa de la Mañana

5:30 AM – 7:00 AM: Ceremonia de Alba

Desayuno

8:45 AM: Apertura por los Cantantes Kul Wicasa

9:00 AM - 9:30 AM: Discurso Principal: Utilizando el Sistema Internacional de Derechos Humanos para Defender los Derechos de los Pueblos Indígenas: Francisco Calí, Maya Kaqchikel, Presidente de la Junta Directiva del CITI, miembro del Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial (CERD, por sus siglas en inglés) y Presidente del Procedimiento de Alerta Temprana y Acción Urgente del CERD

9:30 AM – 11:00 AM: 1^{er} Panel de la Mañana: Jóvenes Indígenas en el Movimiento para Defender nuestro futuro

Panelistas:

- Yamilka Hernández, Kuna: El trabajo del Movimiento Juventud Kuna en Panamá
- Nicole Yanes, Opata, Coordinadora de Alcance del CITI: Transmisión de conocimiento intergeneracional
- Daniel Grassope, Lakota, Kul Wicasa Oyate de los Oceti Sakowin, Co-Fundador del ILYC, (Consejo Internacional de Jóvenes Indígenas) 7th Generation
- Nina Berglund, Oglala Lakota/Cheyenne del Norte, Sociedad de Tutoría Ceremonial de Jóvenes Indígenas: Jóvenes Indígenas y la Doctrina del Descubrimiento
- Ione Quigley, Sicangu Lakota, Escuela para Indios St. Francis
- Moderadora: LaToya Crazy Bull, Lakota, Kul Wicasa Oyate- Tribu Lower Brule Sioux, Sicangu Oyate Tipi (SOT)/ Coordinador del Refugio Rosebud para personas sin hogar

Preguntas y Discusiones

11:00 AM – 12:30 PM: 2^{do} Panel de la Mañana: Salud intergeneracional y combatir la Violencia Ambiental: Protegiendo mujeres, niñas y generaciones veniderasIndígenas

Panelistas:

- Hinewirangi Kohu, Maori, Te Whanua o te Rau Aroha: Protección de los lugares sagrados que dan vida
 - Tai Pelli, Taíno, Confederación Unida del Pueblo Taíno, Borikén (Puerto Rico): Reporte sobre el 3^{er} Simposio Internacional de Mujeres Indígenas sobre la Salud Reproductiva y Ambiental
 - Francisco (Paco) Villegas, Yaqui, Jittoa Bat Natika Weria, Río Yaqui Sonora México: Impactos Reproductivos e Intergeneracionales por Pesticidas
 - Berenice Sánchez, Nahuatl/Otomí, Di Sugave a Nana Shimjai: Mujeres Indígenas como Defensoras de Derechos Humanos y Ambientales en México
 - Melaine Stoneman, Sicangu (Rosebud) Lakota, Sociedad de Mujeres Corazón Valiente: Mujeres y Niñas Indígenas Desaparecidas y Asesinadas
 - Moderadora: Betty Lyons, Nación Onondaga, Comité de Relaciones Externas Haudenosaunee
- Preguntas y Discusión*

Almuerzo

2:00 PM – 5:30 PM: Programa de la Tarde: Continúan las Comisiones, finalizar las resoluciones de la Conferencia

Cena

Programa de la Noche

MC: Juan Humo, Nación Yaqui

7:30 PM – 8:30 PM: Programa Cultural Internacional

8:30 PM – 10:00 PM: Leader Charge Brothers Band

4^{to} Día, domingo 24 de junio de 2018

5:30 AM – 7:00 AM: Ceremonia de Alba

Desayuno

Programa de la Mañana

8:30 AM – 12:00 PM: Asamblea General del CITI, *Co-moderadores: Andrea Carmen y Ron Lameman*

- Aprobación de nuevos afiliados del CITI
- Presentación y adopción de resoluciones de la conferencia
- Confirmación del lugar de la próxima Conferencia del CITI: Aotearoa (2020)

12:00 – 12:30 PM: Gracias y Ceremonia de Cierre

Almuerzo

**Las Salidas continuarán durante la tarde y la noche
Favor de escuchar los anuncios sobre los horarios de traslado**